

**Noter, udvekslede mellem den danske og tyske Regering samtidig med Undertegnelsen af den dansk-tyske Voldgifts- og Forligstraktat af 2. Juni 1926.**

KONGELIG DANSK GESANDTSKAB.

Berlin, den 2. Juni 1926.

Hr. Rigsminister,

Under Henviſning til den Dags Dato ſtedfundne Undertegnelse af den dansk-tyske Voldgifts- og Forligſtraktat har jeg den Ære efter Ordre fra min Regering at meddele Dem følgende:

Saaſremt Tyskland bliver Medlem af Folkenes Forbund, ſkal Traktatens Beſtemmelſer om Forligsbehandling betragtes ſom ſupplerede med følgende yderligere Beſtemmelse:

»Dersom Parterne ikke er kommet til Enighed inden Udløbet af en Maaned efter Afslutningen af det ſtaaende Forligsnævns Arbejder, forelægges Spørgsmaalet efter Anmodning fra en af Parterne for Folkenes Forbunds Raad, der træffer Afgørelſe i Overensſtemmelse med Art. 15 i Forbundsſpagten«.

Der beſtaar endvidere Enighed om, at Tviftigheder mellem Tyskland og en tredje Stat, i hvilke Danmark kunde blive delagtig i ſin Egenskab af Medlem af Folkenes Forbund, ikke kan anses ſom Tviftigheder mellem de kontraherende Parter i Traktatens Betydning. Det ſamme gælder, ſaasnart Tyskland er blevet Medlem af Folkenes Forbund, for Tviftigheder mellem Danmark og en tredje Stat, i hvilke Tyskland kunde blive delagtig i ſin Egenskab af Medlem af Folkenes Forbund.

Modtag, Hr. Rigsminister, Forsikringen om min meſt udmærkede Højagtelse.

ſign: **Herluſ Zahle.**

Hr. Dr. *Guſtav Streſemann*,  
Rigsudenrigsminister.  
Berlin.

AUSWÄRTIGES AMT.

Berlin, den 2. Juni 1926.

Herr Geſandter,

In Erwidierung Ihres heutigen Schreibens beehre ich mich Ihnen mit Beziehung auf die heute erfolgte Unterzeichnung des deutsch-dänischen Schiedsgerichts- und Vergleichsvertrags namens der Deutschen Regierung hiermit folgendes zu beſtätigen:

Falls Deutschland Mitglied des Völkerbunds wird, ſollen die Beſtimmungen des Vertrags über das Vergleichsverfahren als durch folgende weitere Beſtimmung ergänzt gelten:

»Wenn ſich die Parteien nicht innerhalb eines Monats nach Abschluss der Arbeiten des Ständigen Vergleichsrats verſtändigt haben, wird die Frage durch Antrag einer der Parteien vor den Völkerbundsrat gebracht, der gemäß Artikel 15 der Völkerbundssatzung zu befinden hat.«

Es beſteht ferner Einverſtändnis darüber, daſs Streitigkeiten zwischen Deutschland und einem dritten Staate, an denen Dänemark in ſeiner Eigenshaft als Mitglied des Völkerbundes beteiligt werden könnte, nicht als Streitigkeiten zwischen den vertragsſchließenden Teilen im Sinne des Vertrags angeſehen werden können. Das Gleiche gilt; ſobald Deutschland Mitglied des Völkerbundes geworden iſt, für Streitigkeiten zwischen Dänemark und einem dritten Staate, an denen Deutschland in ſeiner Eigenshaft als Mitglied des Völkerbundes beteiligt werden könnte.

Genehmigen Sie, Herr Geſandter, die Verſicherung meiner ausgezeichnetſten Hochachtung.

ſign: **Streſemann.**

An Seine Exzellenz den Königlich  
Dänischen Geſandten  
Herrn *Zahle*.